

St. John of the Cross Catholic Church
Iglesia Católica San Juan de la Cruz

320 West Columbia Avenue
P. O. Box 2279
Batesburg-Leesville, SC 29070
803-532-1208
stjohnofthecross@sc.rr.com



Unidad en la Diversidad
Unity in Diversity

Rev. Rodolfo Lache
803-924-3400
Administrator

HORARIO DE OFICINA
Martes y Jueves es de 2:00 a 6:00 pm

OFFICE HOURS
Tuesday and Thursday
2:00—6:00 p.m.

HORARIO DE MISAS
MASS TIMES

Sábado: 7:45 p.m. Español

Domingo: 8:30 a.m. Español
Sunday: 11:45 a.m. English
Domingo: 2:00 p.m. Español

Jueves/Thu: 6:30 Español

ADORACIÓN EUCARÍSTICA
Jueves/Thu: 7:00—8:00

September 3, 2017

Vigésimo Segundo Domingo
del Tiempo Ordinario

Twenty-second Sunday
of Ordinary Time

EDUCACIÓN RELIGIOSA
RELIGIOUS EDUCATION

Domingo/Sunday:
10:00 a.m. and 12:45 p.m.
(September—May)

BAUTIZOS/BAPTISMS
Por cita/By appointment

English: By appointment
Español: Primer Sábado
2:00 p.m.

CONFESIONES/CONFESSIONS
Jueves/Thu: 5:30 p.m.

Ministerios de la Misa/Mass Ministries

| FECHA DATE | Servidores del Altar Altar Servers | Lectores Lectors | Ministros de Comunión Eucharistic Ministers | Ujieres Ushers |
|-------------------------------------|---|------------------------------------|--|---|
| Sept. 2 7:30 p.m. | Samantha Fonseca José Martínez | Jazmin Loera Regina Martínez | Elena Salgado Emiliano López | Julián Zavala Juana Morena María |
| Sept. 3 8:30 a.m. | Francisco Torres Bradley Alcudia | Matilde Torres M. Antonio Pérez | Eleno Reynaga Magdalena Reynaga Georgina Martínez Avelina Contreras Reginaldo Martínez | Jorge Cruz Gabriel Segura Delfina Martínez Efraín Pineda |
| Sept. 3 11:45 a.m. | Daniel Viruet Hansel Discua | Lysandra Matías Jessica Reyes | Regina Elders Billy Elders | GREETER: Joe Cavanagh Armando Reyes Juan Viruet |
| Sept. 3 2:00 p.m. | Janet Martínez Dayana Ortiz | Janelle Martínez Héctor Ortiz | Norma Reyes Josefa Martínez | Fabián Sánchez José Alverto del Vale Matilde Reyes |

Por favor, recuerde en sus oraciones a estos amigos y familiares miembros de San Juan de la Cruz.
Please remember these friends and family members of St. John of the Cross in your prayers.

Cristina Lara Heredia, Ellen Sparks, Julie Robinson, la madre de Padre Rodolfo, Carl Koon, Carl Wayne Fox, María Contreras, Dave Adams, Rita Copeland, Isaac Tapia López, Harry Seigel, Diana Seigel, Dominick Santagate, Louie Besse, Brenda Oswalt, Meredith Schmidt

PROTECTING OUR CHILDREN: *Our parish, as part of the Diocese of Charleston, is committed to the safety of our children. The following resources are available for your information: Diocesan Victim Assistance Minister, (800-921-8122); Diocesan Office of Child Protection Services (843-853-2130, ext. 209). There is also a packet of information available in the parish hall on the bulletin board.*

PROTEGIENDO A NUESTROS NIÑOS: *Como parte de la Diócesis de Charleston, nuestra parroquia tiene el compromiso de cuidar de la seguridad de nuestros niños. Los siguientes recursos están disponibles para su información: Ministro Diocesano para Ayudar a las Víctimas (800-921-8122); Oficina Diocesana de Servicios de Protección al Menor (843-853-2130, ext. 209). Además hay un paquete con información disponible en la pizarra informativa del salón parroquial.*

Religious Education (Educación Religiosa): Janet Hayden; 803-622-3239; jhayden545@gmail.com

| ACTIVIDADES PARROQUIALES: OCTUBRE 2017 | PARISH ACTIVITIES: OCTOBER 2017 |
|---|--|
| Sept. 2: Bautismos, 2:00 pm | Sept. 2: Baptisms, 2:00 p.m. |
| Sept. 2-3: Registro para la Catequesis | Sept. 2--3: Registration for Religious Education classes |
| Sept. 5: Preparación Pre-Matrimonial, 7:00 pm Reunión de Comité de Construcción, 5:00 pm | Sept. 5: Preparation for Matrimony, 7:00 p.m. Building Committee meeting, 5:00 p.m. |
| Sept. 6: Reunión de Catequistas y Asistentes, 6:30 pm | Sept. 6: Meeting of catechists and assistants, 6:30 p.m. |
| Sept. 9: Boda, 2:00 | Sept. 9: Wedding, 2:00 |
| Sept. 10: Reunión de Sacristanes, 3:00 pm | Sept. 10: Meeting of Sacristans, 3:00 |
| Sept. 11: Reunión de la Parroquia, 7:00 pm | Sept. 11: Parish Meeting, 7:00 p.m. |
| Sept. 12: Preparación Pre-Matrimonial, 7:00 pm | Sept. 12: Preparation for Matrimony, 7:00 p.m. |
| Sept. 16: Preparación para Quinceañeras | Sept. 16: Preparation for Quinceaneras |
| Sept. 17: Domingo Catequético, comienza la Catequesis, 10:00 am y 12:45 pm | Sept. 17: Catechetical Sunday, Religious Education Classes begin, 10:00 and 12:45 |
| Sept. 19: Preparación Pre-Bautismal, 7:00 pm. | Sept. 19: Baptism Preparation, 7:00 p.m. |
| Sept. 23: Preparación para Quinceañeras Entrenamiento para Acólitos, 10:00- 12:00 | Sept. 23: Preparation for Quinceaneras Acolyte training, 10:00--12:00 |
| Sept. 26: Preparación Pre-Matrimonial, 7:00 pm | Sept., 26: Preparation for Matrimony, 7:00 p.m. |
| Sept. 30: Boda, 2:00 | Sept. 30: Wedding, 2:00 |

VIRGEN PEREGRINA (8:30): la familia Nava González recibe a la Virgen Peregrina en su hogar esta semana.

PILGRIM VIRGIN (8:30): The Nava Gonzalez family will receive the Pilgrim Virgin in their home this week.

Las colectas de la próxima semana serán destinadas a las Misiones Católicas de Hogar, para la ayuda a las víctimas del Huracán Harvey. Cualquier cheque deberá ser hecho a nombre de nuestra parroquia (San Juan de la Cruz) con el memo de "Huracán Harvey" ("Hurricane Harvey"). Cualquier donación para el fondo de construcción deberá ser colocado en un sobre especial, o el cheque deberá llevar "Fondo de Construcción" ("Building Fund") en la línea de memo.

The second collections next week will be sent to Catholic Home Missions, to assist victims of Hurricane Harvey. Checks should be made out to St. John of the Cross with "Hurricane Harvey" on the memo line. Building Fund donations should be placed in a special envelope, or checks should have "Building Fund" on the memo line.

Preparación para los Sacramentos de Iniciación (Español): Para los adultos que no han recibido el Sacramento de Bautismo, Confirmación o Primera Comunión; hable con el Padre Rodolfo, Marco Antonio Pérez o Seira Reyes.

Sacraments of Initiation Preparation Classes (Spanish): For all adults who have not received the Sacrament of Baptism, Confirmation or First Communion, talk to Father Rodolfo, Marco Antonio Perez or Seira Reyes.

REUNION DE CATEQUISTAS: Miércoles 6 de septiembre, 6:30 p.m. Esta reunión es para catequistas y sus asistentes adultos. Los jóvenes ayudantes son bienvenidos, pero no se les requiere que asistan.

CATECHIST MEETING: Wednesday, September 6, 6:30 p.m. This meeting is for catechists and adult assistants. Youth helpers are welcome, but are not required to attend.

REUNION DE LA PARROQUIA: 11 De septiembre, 7:00 p.m. Todos los miembros están invitados.

PARISH MEETING: September 11, 7:00 p.m. This meeting is open to all parishioners.

VOLUNTARIO PARA LA CATEQUESIS: Se necesita un asistente adulto para una de las clases del horario de 10:00 am. Los voluntarios adultos deben estar capacitados para completar una revisión de antecedentes penales (requerido por la Diócesis). Comuníquese con el Padre Rodolfo si le gustaría ofrecerse para este ministerio tan importante.

RELIGIOUS EDUCATION VOLUNTEER NEEDED: An adult classroom assistant is needed for the 10:00 a.m. session. Adult volunteers must be able to have a background check by the diocese. Please let Father Rodolfo or Ms. Janet know if you are willing to help in this important ministry.

COLECTAS (COLLECTIONS): August 26--27, 2017

PRIMERA COLECTA (FIRST COLLECTION): \$1745
FONDO DE CONSTRUCCIÓN (BUILDING FUND): \$706